IL-KTEJJEB EWROPEW GĦALL-

PREVENZJONI ta' l-inċidenti fil-baħar u s-SIGURTA` tas-sajjieda

Inizjattiva ta' l-imsieħba soċjali tas-settur tas-sajd fil-baħar ko-finanzjat mill-Unjoni Ewropea / Mejju 2007

• Dan il-ktejjeb huwa ta':

• Telefon:

Dan il-ktejjeb jikkontjeni il-pariri minimi dwar is-sigurta` u s-saħħa għas-sajjieda li jaħdmu fuq laneċ tas-sajd. M'huwiex manwal tas-sigurta` u lanqas ma huwa sostitut għat-taħriġ effettiv iżda għandu jżid l-għarfien għall-ħtieġa ta' tali taħriġ. tagħrif u kompetenza fir-rigward tas-sigurta`.

Attenzjoni! Il-proċeduri jistgħu ivarjaw fuq il-lanċa tiegħek.

Mejju 2007

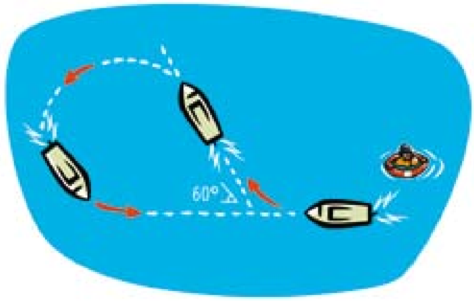
"Kienu t-8 p.m. Kont qed inġorr l-ikel mill-kċina għall-wheelhouse. Il-baħar kien imqalleb. Il-lanċa intefgħet b'mod vjolenti bejn mewġa w oħra u ma bqajtx inżomm mas-sellum u waqajt il-baħar. Ħadd ma rani naqa'. Kien id-dlam. Kemm kien se jdum l-ekwipaġġ biex jinduna li kont nieqes? Kienu qatt ser isibuni ħaj?"

Thior, Agosto 2006

Raġel fil-Baħar
(Man Overboard - MOB)

Sitwazzjonijiet ta' Raġel fil-Baħar jiġru spiss fuq laneċ tas-sajd u ħafna drabi jwasslu għall-mewt. Huwa ta' importanza vitali li tkun lest għal tali sitwazzjoni billi tkun taf x'irid isir u kif taħdem flimkien bħala ekwipaġġ biex tiġbor persuna mill-ilma. Taħriġ u diskussjonijiet dwar kif dan isir huma l-aħar mezz taħ preparazzjoni.

DAWWAR IL-LANĊA lejn il-vittma. Itfa lifebuoy il-baħar u mmarka l-pożizzjoni



It-Tmun **"WILLIAMSON TURN"** għandu jiddawwar sew lejn il-vittma sakemm tkun żidt 60º lir-rotta inizjali tiegħek, f'liema ħin i-mun għandu jiddawwar bil-kontra boex terġa ġġib il-lanċa fuq ir-rotta tagħha. B'dan il-mod il-vittma għandu jidher quddiem il-lanċa.

AĦTAR LIL xi ħadd għassa sabiex iżomm il-MOB fil-viżta u bie jiggwida l-kaptan lura lejn il-vittma

MESSAĠĠ T'ALLARM

ITTRAŻMETTI "PAN PAN"

ĠBIR ta' persuna mill-ilma min-naħa tat-temp, l-iktar punt baxx tal-lanċa

ORGANIZZA mezz adegwat għall-ġbir, xibka, sellum, basket, Jason Cradle, faxxa tas-salvataġġ, jew korda

IKKURA l-vittma

Xokk Kiesaħ

Xokk kiesaħ hija frażi li tintuża biex tiddeskrivi ir-rispons inizjali ta' vittma ta' ilma kiesaħ wara li tiġi immersa f'daqqa waħda.

SINTOMI

Qtugħ ta' nifs fil-bidu

Nifs mgħaġġel.

Paniku..

Żieda fir-rata tal-qalb u l-pressjoni.

Ikkontrolla n-nifs tiegħek

PERIKLI

Ġbid ta' ilma fil-pulmun.

Għerqien.

Puplessija jew attakk tal-qalb.

PREVENZJONI

Uża tagħmir għall-prevenzjoni ta' ragel fil-baħar

Ilbes ġakketta tas-salvataġġ approvata.

Ilbes ilbiesi li għandhom proprjetajiet iżolanti u li ma jħallux l-ilma jgħaddi tajbin.

Ilbes suits ta' l-immersjoni (dry/wet).

Żomm ma' xi support u ippruvax tgħum sakemm is-sintomi jgħaddulek.

Oħroġ mill-ilma kemm jista' jkun malajr.

EVITA iktar telf ta' sħana.

ĦARES il-kanali ta' l-arja, n-nifs, u ċ-ċirkolazzjoni.

IŻOLA l-ġisem u speċjalment ir-ras.

INŻA L-ĦWEJJEĠ IMXARRBA jekk hemm oħrajn xotti disponibbli.

ISSERVIX ALKOĦOL.

EVITA LI TOGĦROK il-ġisem tal-vittma.

Żomm il-persuna taħt **OSSERVAZZJONI KONTINWA.**

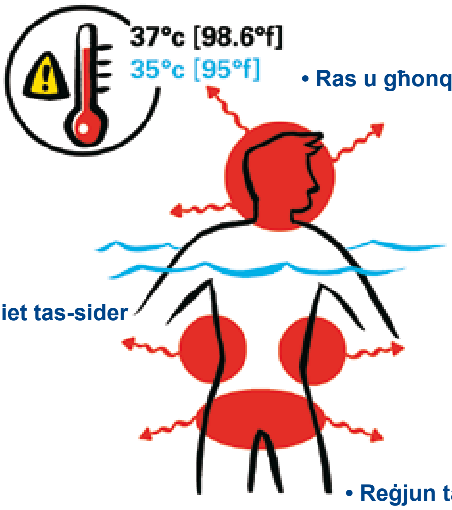
Ipotermja

Il-mewt minħabba ipotermja jew għerqien jirrappreżenta l-ikbar riskju lill-individwi li huma mġiegħlin jabbandunaw il-lanċa tagħhom jew li bi żball jaqgħu 'l baħar. In-nies jistgħu jiksħu malajr ħafna biżżejjed li ma jibqgħux kapaċi joħorġu mill-ilma weħidhom minħabba t-temperatura ambjentali ta' l-ilma. Anke wara li jitilgħu fuq iċ-ċattra ta' l-emerġenza, xorta jibqa' possibbli li jċedu għall-ipotermja, sakemm l-individwi ma jeħdux il-prekawzjonijiet neċessarji għas-sopravvivenza.

TGĦUMX sakemm mintix qrib post żgur.

Jekk int waħdek, żomm f'wiċċ l-ilma u kemm hu possibbli tiċċaqlaqx b'irkopptejk imtella' sa sidrek u idejk imdaħħlin taħt il-ġakketta tas-salvataġġ. Ilbes **ĠAKKETTA TAS-SALVATAĠĠ** approvata.

Jekk tnejn min-nies jew iktar jinsabu fl-ilma fl-imkien, **TGEZZU** biex il-ġnub ta' l-iġsma jkunu qrib xulxin



Hemm **TLIET ERJA KRITIĊI** fejn il-ġisem jitlef is-**SĦANA L-IKTAR** malajr.

It-temperatura normal ital-ġisem hija **37°C.** Meta t-temperatura nterna tinżel taħt il-**35°C,** tibda l-ipotermja.

Is-Sopravivenza Personali fil-Baħar

Is-sopravivienza hija l-abilita` li tibqa' tgħix! Id-deċizjoni biex tabanduna vapor għandha tittieħed biss jekk assolutament neċessarju. Jekk ikollok tabbanduna l-vapur, ħajtek se tkun mheddha b'varjeta` ta' perikli li wħud minnhom jistgħu jwasslu għall-mewt. L-iktar kawżi komuni tal-mewt huma l-ipotermja u l-għerqien.

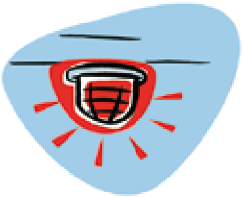
ABBANDUNA L-VAPUR

ALLARM ĠENERALI

7 tisfiriet qosra u 1 twila tas-suffara tal-vapur jew qajjem l-allarm verbalment fuq laneċ żgħar.

GEWWA L-LANĊA

Ħoss kontinwu ta' qniepen tal-allarm



XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX

MUR FEJN għandek tinġemgħa **B'MOD ORDINAT**
Abbanduna l-vapur biss meta l-Kaptan jew min hu nkarigat jgħidlek.
Skond il-ħin u ċ-ċirkostanzi, **ILBES ĦAFNA ILBIESI LI JSAĦĦNU.**
Jekk hemm, ilbes suit ta' l-immersjoni.
Ilbes il-**ĠAKKETTA TAS-SALVATAĠĠ** tiegħek, u segwi l-istruzzjonijiet ta' kif tilbes.

INŻEL MIL-LANĊA NIEXEF JEKK POSSIBBLI.
Jekk hemm bżonn li taqbeż, oqgħod bil-wieqfa fit-tarf tal-gverta
Sakkar u bblokka.
Iċċekkja hawn taħt.
Ħares 'il quddiem.
Żomm saqajk flimkien.

PREPARAZZJONI BIEX TABBANDUNA L-VAPUR

Jekk għandek ħin, **ĦU:**

- l-EPIRB tal-lanċa
- is-SART tal-lanċa
- radju VHF ta' l-idejn
- ilma ħelu
- lbiesi sħan
- ikel

Kun af kif tħaddem iċ-ċatra

TA' L-EMERĠENZA

ŻGURA li l-korda hija mwaħħla mal-lanċa

ĦOLL il-ħbula

NIŻŻEL iċ-ċatra

IĠBED il-korda biex tonfoħ iċ-ċatra

Meta kulħadd ikun tela',

AQTA' L-KORDA

Tella **l-GĦAWWIEMA**

Ixgħel **L-EPIRB**

ITLAQ minn ħdejn il-lanċa

ITFA l-ankra

ONFOĦ l-art taċ-ċatra

POĠĠI MIN joqgħod għassa

- Irrazzjona l-ilma tiegħek, ipprova tixrobx fl-ewwel 24 siegħa
- Tiekolx ikel li fih il-melħ
- Ipprova tagħmilx sforz

Qatt m'għandek tixrob **ILMA** baħar

SALVA l-murtali sakemm tkun ċert li se ssib l-għajnuna

TIPPRUVAX tbaħħar mill-erja tal-vapur li qed jegħreq.

IT-TAĦRIĠ U L-GĦARFIEN DWAR IS-SOPRAVIVENZA FIL-BAĦAR HUMA ESSENZJALI JEKK TRID TIBQA' ĦAJ FL-ILMA

Tagħmir ta' Protezzjoni Personali
(Personal Protective Equipment - EPP)

Tagħmir ta' Protezzjoni Personali (PPE) jipproteġi l-individwi mill-ħsara wara li jintużaw il-metodi l-oħra kollha biex jipproteġu l-membru ta' l-ekwipaġġ minn periklu. Jintuża biss bħala l-aħħar għażla. PPE għandu jinkludi lbiesi tax-xogħol għal protezzjoni mit-temp. PPE għandu jinżamm dejjem f'kundizzjoni tajba u jikkonformi ma' l-istandard appożitu.

LISTA TIPIKA TA' TAGĦMIR

- Ġakketta tas-salvataġġ
- Mezz Personali biex Iżżomm fil-wiċċ
- Tagħmir Imxarrab (Oilskins)
- Ingwanti (tipi varji)
- Żraben tas-sigurta`
- Kappell iebes
- Ċinga tas-Sigurta`
- Protezzjoni tal-Widnejn
- Gogils

It-tagħmir kollu għandu jkun adattat għax-xogħol u jkollu l-marka EC

TAĦRIĠ

Il-membri kollha ta' l-ekwipaġġ għandhom jiġu mistħarrġa biex jilbsu korrettement PPE bħall-ġakketta tas-salvataġġ, il-mezz personali biex iżomm fil-wiċċ, protezzjoni tal-widnejn, iċ-ċinga tas-sigurta`, jew apparat tan-nifs. Ilbies tax-xogħol għandhom joqgħodu mall-ġisem, bla ħabel maħlul jew pulzieri, bwiet ftit li xejn.

KURA U MANTENIMENT

Membri ta' l-ekwipaġġ għandhom jieħdu ħsieb il-PPE tagħhom, iżommuh fi stat tajjeb u jirrapurtaw kull difett jew ħsara lill-kaptan. Tagħmir bil-ħsara jew difettuż għandu jinbidel mill-ewwel. Ċertu tagħmir bħal mezz personali biex iżżomm fil-wiċċ jirrekjedi eżamijiet regolari, service kull sena, u tiġdid taċ-ċertifikat.

ILBIEX TAX-XOGĦOL

L-ilbies tax-xogħol huwa tagħmir ta' protezzjoni personali wkoll u għandu jkun adattat għall-kundizzjonijiet mistennija fil-baħar rigward l-ambjent tax-xogħol bħat-temp u t-temperatura.

- Żraben tas-sigurta` li jżommu l-ilma għandhom jintlibsu fuq il-gverta.
- Fix-xita jew temp ikrah, l-ilbies għandu jkollu kuluri vistużi ħafna.
- Meta taħdem fl-istiva tal-ħut f'temperaturi baxxi ħafna, ilbes hwejjeġ adatti li jiżolaw.
- Iċ-ċinturini u ċineg tas-sigurta` għandhom jintlibsu meta taħdem fil-għoli jew fuq il-ġenb.
- Meta tqatta' l-ħut ilbes ingwanti li jkun rafforzati biex jagħtu protezzjoni.
- L-ingwanti għandhom ikunu adattati għax-xogħol bis-subgħajn jiċċaqalqu liberament u li joqgħodu komdi mall-polz.
- Protezzjoni għall-widnejn għandhom jintlibsu f'ambjenti ta' ħafna storbju, bħall-erja tal-makna jew makkinarju.

Tagħmir għas-Salvataġġ tal-ħajja (Life Saving Equipment (LSE))

Kun żgur li t-tagħmir tas-sigurta` kollu li hemm bżonn għal-lanċa tiegħek qiegħed fuq il-lanċa qabel ma toħroġ fil-baħar. Kull membru ta' l-ekwipaġġ għandu jkun jaf fejn dan it-tagħmir huwa stivat u kif jintuża f'emerġenza.

TAĦRIĠ

Il-membri kollha ta' l-ekwipaġġ għandhom ikunu mistħarrġa fis-Sopravivenza fil-Baħar, Raġel fil-Baħar, Tifi tan-Nar, Sokkors bil-Helikopter, u proċeduri ta' Abbandun ta' Vapur u fit-tqegħid tat-tagħmir tas-sigurta` kollu fuq il-lanċa.

LECTURA

Aqra Sew l-istruzzjonijiet kollha fuq tagħmir bħal Hydrostatic Release Units (HRU), Ċatra ta' l-Emerġenza, Distress Flares, Emergency Positioning Radio Indicating Beacons (EPIRB), Search And Rescue Transponders (SART) u Line Throwers. L-EPIRBS għandhom jiġu reġistrati.

MANUTENZJONI U SERVICE

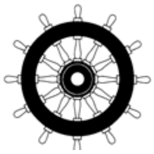
It-tagħmir tas-sigurta` jirrikjedi mantunenzjoni u /jew service. Iċċekkja t-tikketta ta' identifikazzjoni għal dati ta' skadenza u dettalji speċifiċi. Iċċekkja l-log tal-lanċa u aġġornah regolarnment.

ĠGIEGET TAS-SALVATAĠĠ

Ġakketta tas-salvataġġ trid tkun kapaċi li żżomm persuna f'wiċċ l-ilma, u ddawwar il-wiċċ 'il fuq u r-ras barra l-ilma. Laneċ as-sajd għandhom iġorru ġakketta tas-salvataġġ għall-abbandun ta' vapor approvat għal kull person abbord. Għandha tkun approvata mis-SOLAS u jkollha suffara, dawl, ċinga, u tejp li jirrifletti. Avviżi ta' l-ilbies għandhom jidhru fejn hu prattiku fil-wheelhouse u pożizzjonijiet prominenti oħra. Stiva l-ġakketta tas-salvataġġ f'erja li hija kiesħa, ventilata tajjeb u faċilment aċċessibbli. Jekk il-parti ta'ġewwa tintela' bl-ilma, il-ġakketta ma tibqax tajba għall-użu, biddilha immedjatament.

TABBUŻAX MILL-ĠAKKETTA TAS-SALVATAĠĠ TIEGĦEK BILLI TUŻAHA BĦALA KUXXIN, FENDER TA' DGĦAJSA JEW KUXXIN BIEX TOQGĦOD ARKUPTEJK.

Tip u Marki
Użu ssuġġerit



IMO SOLAS/Direttiva tat-Tagħmir Marittimu ta' l-UE
Użu għall-abbandun ta' vapor.
Mhux intiż għall-użu ta' kuljum peress li huma ingombranti ġeneralment u jeħtieġ li jinżammu f'kundizzjoni tajba għall-użu f'sitwazzjonijiet ta' abbandun tal-vapur.

L-ILBIES TAL-ĠAKKETTA TAS-SALVATAĠĠ

Ipprattika l-ilbies tal-ġakketta tas-salvataġġ qabel ma tiġri emerġenza.
Segwi l-istruzzjonijiet ta' l-ilbies fuq il-ġakketta.
Qatt m'għandek tilbes ħwejjeġ fuq il-ġakketta.
Ilbes il-ġakketta tas-salvataġġ tiegħek meta tabbanduna l-lanċa.
Qabel ma tidħol fl-ilma, żgura li l-ġakketta hija soda u żomm il-parti ta' l-għonq l-isfel b'idejk it-tnejn.
Idħol b'saqajk l-ewwel.

BALSAS DE SALVAMENTO

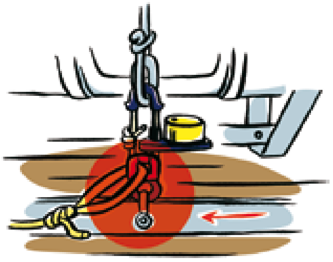
Iċ-ċatra jew ċatri ta' l-emerġenza għandha jakkomodaw kull persuna abbord bħala minimu.

Stivar

- Stiva b'mod korrett, fejn jista' jintuża faċilment, imam fejn jimxi 'l bogħod jekk il-lanċa tegħreq qabel ma jintuża.
- Stiva ħorizontalment ġewwa kontenitur adattat, żommha b'ganċ u weak link Sen-house jew hydrostatic release.
- Evita l-espożizzjoni għaż-żebgħa, duħħan, xrar jew baħar imqalleb jew raxx.
- Żgura li l-korda tkun marbuta ma' parti soda jew weak link f'każ ta' użu ta' HRU.

Hydrostatic Release Unit

- Segwi l-istruzzjonijiet għall-installazzjoni tal-manufattur u ċċekkja biex tiżgura li huma korretti.



ILLANĊJAR MANWALI

Ħoll iċ-ċinga li torbot iċ-ċatra

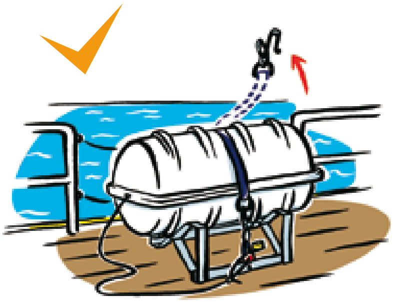
Ħoll il-korda

Għolli ċ-ċatra mill-kontenitur

Ġib il-lanċa mall-ġenb

Orbot il-korda ma' post sod

Żgura li l-erja fejn se tiġi llanċjata hija vojta



ITFA Ċ-ĊATRA 'L BAĦAR.

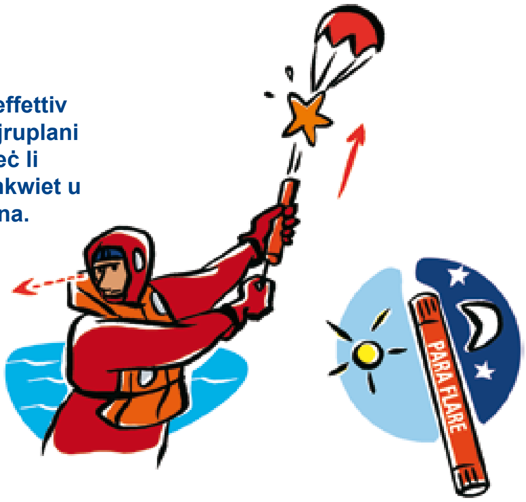
Oħroġ il-korda kollha u iġbidha f'salt.

Ġib iċ-ċatra mall-ġenb sabiex isir l-iżbark.

URI L-ISTRUZZJONIJIET ta' l-illanċjar fil-viċin u stħarreġ lill-membri kollha ta' l-ekwipaġġ kif isir il-lanċ korrettement.

MURTALI

Il-murtali huma metodu effettiv biex tagħmel sinjali lill-ajruplani li jkunu għaddejjin u laneċ li jkunu qrib li għandek l-inkwiet u għandek bżonn l-għajnuna.



HEMM 3 TIPI BAŻIĊI

- Murtali ħomor taż l-idejn biex jintużaw bil-lejl
- Murtali tad-duħħan oranġjo biex jintużaw bi nhar
- Murtali bil-paraxut jistgħu jilħqu għoli ta' 300 m u jintużaw biex tfittex l-attenzjoni fuq distanza itwal.

UŻU TAL-MURTALI

- Murtali huma splussivi u għandhom jintużaw bil-galbu.
- Stiva f'kontenitur li jżomm l-ilma
- Iċċekkja d-data ta' skadenza
- Kull min jinsab abbord għandu jkun jaf fejn huma stivati u kif tużahom
- L-Istruzzjonijiet ta' l-Operazzjoni huma stampati fuq il-murtali kollha – dejjem aqra qabel ma tispara!
- Tużax murtali meta ħelikopter tas-sokkors jinsab viċin ħafna, dejjem segwi l-istruzzjonijiet tal-pilota.

Operazzjonijiet tal-Ħelikopter

Għandha tintuża ħafna attenzjoni meta jintużaw ħelikopters. Il-persuni kollha fuq il-gverta għandhom jilbsu ġgieget tas-salvataġġ u lbiesi li jidhru ħafna fejn hu possibbli.

UŻA MURTAL ta' l-idejn biex tindika l-pożizzjoni tiegħek u d-direzzjoni tar-riħ lill-ħelikopter, imam jekk inhu mitlub minnek biss.

QATT m'għandek tuża murtal tal-paraxut.

ISMA l-istruzzjonijiet tal-pilota fuq ir-radju – se jinfurmak bl-intenzjonijiet tiegħu.

SEGWI l-istruzzjonijiet kollha li jagħti l-pilota.

IL-ĠBID BL-ARGNU normalment isir mill-poppa tal-lanċa, allura żgura li dina l-erja tkun libera.

ITFI r-rada malli l-ħelikopter ikun fuqek.

Dejjem **ĦALLI** ċ–ċima ta' l-argnu tertja fl-ilma qabel ma taqbadha. Jista' jkollha ċarġ ta' l-elettriku istatiku għoli ħafna.

TAQFILX iċ-ċima ta' l-argnu mal-lanċa.

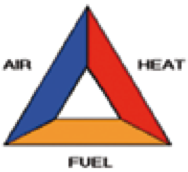
F'każ li taħdem bil-ħelikopter bil-lejl, **DAWWAL** l-erja tal-gverta. Tixgħelx searchlight lejn ħelikopter bil-lejl peress li l-piloti jkunu liebsin gogils biex jaraw bil-lejl, u dan jista' jagħmihom temporanjament.

Nar

Taħriġ u għarfien huma l-aħjar mezz biex tipprevjeni jew titfi nar abbord lanċa. Id-duħħan dejjem kien qattiel fin-nirien, mhux biss il-fjammi. Id-duħħan huwa ta' spiss tossiku ħafna, minħabba r-rata għolja taż materjali magħmula mill-bniedem.

Trijangolu tan-Nar

Biex jibda nar irid ikun hemm 3 elementi: FJUWIL, SĦANA U ARJA



Neħħi kwalunkwe naħa waħda tat-trijangolu tan-nar u n-nar jintefa'.

AZZJONI MALLI TISKOPRI N-NAR

QAJJEM l-allarm

ĠEMMGĦA l-membri ta' l-ekwipaġġ kollha

Ikkonsulta L-PJANTA TAN-NAR (jekk teżisti waħda abbord)

SIB l-eqreb teffej tan-nar.

ATTAKKA n-nar jekk inhu possibbli.

ITTRAŻMETTI jekk inhu serju

IŻOLA N-NAR
Għalaq bibien, hatches, ventijiet, funnel flaps u portholes u żomm magħluq.

IBDA kessaħ it-tarf.

Azzjoni meta **HEMM NAR FIL-KAMRA TAL-MAKNI**

- Qajjem l-allarm
- Ġemmgħa lil kulhadd
- Ibgħat MAYDAY
- Għalaq l-istops tal-fjuwil ta' l-emerġenza
- Itfi l-fannijiet tal-kamra tal-makni u iti d-dampers
- Ixgħel il-pompa tan-nar ta' l-emerġenza u oħroġ l-manki tan-nar
- Uża s-sistema ta' tifi tan-nar
- Ibda kessaħ it-tarf.
- Ħalli l-kamra tal-makni msakkra għal kemm hu possibbli

Nar li jiġi skopert kmieni u attakkat malajr jista' jiġi kkontrollat u mitfi permezz **TA' TEFFEJ TAN-NAR** li jinġarr.

- Pueden transportarse hasta el lugar del incendio para combatirlo rápidamente
- Jistgħu ikunu effettivi ħafna jekk jintużaw korrettement
- Qatt m'għandek tuża teffejja bl-ilma jew fowm fuq tagħmir ta' l-elettriku ħaj
- Jekk it-tikketta 'tamper proof' hija nieqsa minn teffej, assumi li ntuża
- Qatt tpoġġi lura għall-użu teffej li ntuża in parti sakemm ma reħax intela
- Il-manutenzjoni u service tat-teffejja tan-nar irid issir ta' l-inqas darba fis-sena

TIP	Kulur	A Solidi	B Likwidi	C Gass	D Metalli	E Elettriku
Ilma	**Aħmar**	✔	✘	✘	✘	✘
Fowm	Krema	✔	✔	✘	✘	✘
CO^2	Iswed	✔	✔	✘	✘	✔
Niexef-	Blu	✔	✔	✔	✔	✔

PRATTIKA TAN-NAR

- Għandha ssir ta' l-inqas kull 14-il jum.
- Żgura li l-ekwipaġġ kollu huma familjari mad-doveri tagħhom.
- L-ekwipaġġ mistħarreġ fit-tifi tan-nar għandhom jilbsu apparat tan-nifs self-contained biss.

PREVENZJONI TAN-NAR

L-indafa, sens komun u iġjene personali tajba huma l-aħar mezz biex tevita li jibda nar fuq lanċa tas-sajd.

- Żgura li l-bibien tan-nar jistgħu jingħalqu
- Obdi s-sinjali Projbit Tpejjep il-ħin kollu
- Qatt mżgħandek tuża dawl mhux motti fejn hemm sinjali Projbit Tpejjep
- Tpejjipx fl-akkomodazzjoni ta' l-irqad
- Itfi s-sigaretti b'mod sigur.
- Itfi t-tagħmir ta' l-elettriku meta ma jintużax
- Qatt m'għandek tnixxef il-ħwejjeġ fuq l-istufa tat-tisjir.

META TITLA FUQ LANĊA TAS-SAJD GĦALL-EWWEL DARBA, GĦANDEK TISKOPRI

- Il-lok fejn jinġemgħu n-nies
- Il-lok tat-tagħmir tat-tifi tan-nar u tas-salvataġġ
- Ir-rottot biex taħrab mill-akkomodazzjoni u l-erja taħt il-gverta
- X'inhuma d-doveri tiegħek waqt emerġenza

IT-TAĦRIĠ, PRATTIKA U EŻERĊIZZJI JKABBRU L-GĦARFIEN TIEGĦEK U JASSIGURAW LI TKUN TISTA' TLAĦĦAQ MA' NAR ABBORD.

FTAKAR! INT TKUN WAĦDEK 'L BAĦAR META JIBDA NAR.

Stabilita` tal-lanċa

L-istabilita` ta' lanċa tirreferi għall-abilita` tagħha li tibqa dritta fl-ilma. Huwa importanti li żżomm kull piż addizzjonali neċessarju baxx kemm jista jkun fuq il-lanċa.

META TKUN FIL-PORT U QABEL MA TITNIŻŻEL FIL-BAĦAR

- żgura li l-lanċa qegħda kemm jista' jkun f'pożizzjoni dritta qabel it-tluq.
- Identifika kull oġġett fiss jew stivat 'il fuq mill-gverta prinċipali li ma humiex neċessarji u li għalhekk jistgħu jitħallew l-art.
- Kull oġġett li ma jistax jitneħħa għandu jekk possibbli, jiġi stivat x'imkien iktar l-isfel.
- Iċċekkja l-livelli tas-sentina u ppompja l-barra meta toħroġ fil-baħar.
- Iċċekkja s-suction points tas-sentina biex tiżgura li m'humiex imblukkati.
- Iċċekkja li d-deck-freeing ports jaħdmu sew u li d-deck drains m'humiex imblukkati.
- Installa alarm tas-sentina f'kull spazju fejn jidħol l-ilma.
- Evita li tħaddem lanċa b'lista.

MODIFIKA TAL-LANĊA

TBIDDILX L-ISTRUTTURA taż lanċa, makkinarju jew tagħmir tas-sajd mingħajr ma tfittex parir professjonali qabel dwar l-effett fuq l-istabilita`.

ŻIEDA JEW TNEĦĦIJA TAS-SABORRA

QATT m'għandek tiffissa jew tneħħi saborra mingħajr parir professjonali.

STIVAR

Għandu jiġi stivat fuq il-gverta l-minimu possibbli. Dejjem orbot sew.

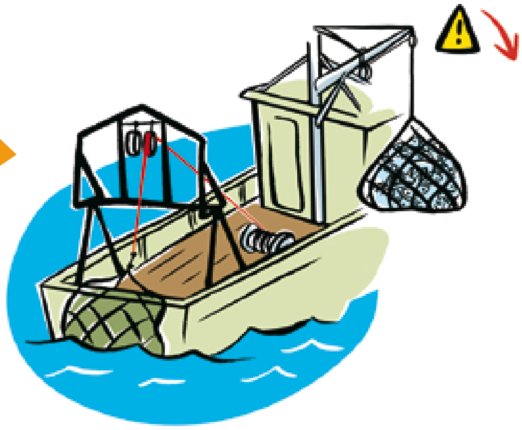
Il-ħut jiġri fuq il-gveta għandu l-istess effett bħall-ilma. Stiva l-qabda taħt il-gverta.

L-ilma maqbud fil-gverta jikkrea wiċċ liberu u jżid il-piż fl-għoli tal-lanċa. Żomm il-freeing ports ħielsa.

OPERAZZJONI TAL-LANĊA
Meta taħdem b'tagħmir bħal xibka tat-tkarkir jew dreġer, towing blocks għandhom l-aħjar isiru **BAXX KEMM HU POSSIBBLI** u qrib iċ-ċentru tal-lanċa.
Jekk il-lanċa tiegħek m'għandhiex towing point adattat iktar l-isfel, għandek tikkunsidra tinstalla wieħed.

TERFAX BOROM, XBIEKI COD-ENDS, EĊĊ minn postijiet għolja żżejjed.
Piż merfugħ mill-ilma għandu l-istess effett fuq iċ-ċentru tal-gravita` tal-lanċa daqs li kieku l-piż kien jinsab fuq quddiem tad-derik. Il-lanċa titmejjel.

DAWN L-OPERAZZJONIJIET GĦANDHOM ISIRU BISS B'ATTENZJONI ESTREMA!

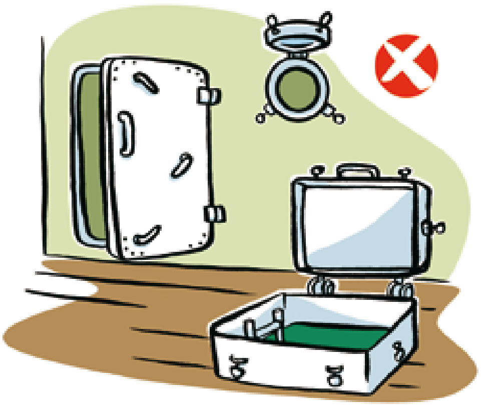


FREEBOARD

Il-freeboard huwa essenzjali għall-istabilita`.

Il-freeboard huwa d-distanza bejn l-ilma u l-gverta prinċipali.

Lanċa mogħbbija żżejjed jkollha ftit li xejn freeboard. It-tagħbija żejda hija l-kawża prinċipali li l-laneċ jinqalbu.

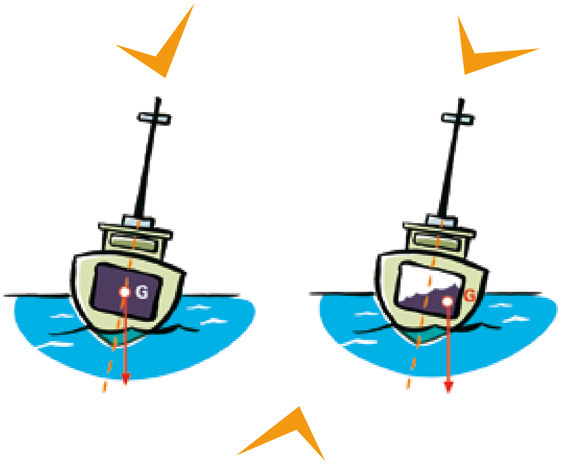


ORBOT IL-LATI TAL-HATCHES, companionways u żomm anke l-bibien u twieqi tal-wheelhouse magħluqin meta hemm riskju ta' għerqien aċċidentali

IL-KAMRA TAL-MAKNI U L-HATCHES TAL-GVERTA
m'għandhom qatt jitħallew miftuħin għall-ventilazzjoni u l-hatches li hemm bżonn li jkunu miftuħin għall-aċċess għandu jingħalqu meta jkun possibbli.

EFFETT WIĊĊ ĦIELES
Meta lanċa bit-tankijiet mimlija titmejjel, il-kontenut tat-tank ma jiċċaqlaqx. Iċ-ċentru tal-gravita` tat-tankijiet ma jinbidilx, allura ma jaffettwax l-istabilita` tal-lanċa.

Il-kontenut ta' tank jew stiva tal-ħut parzjalment mimli jiċċaqlaq bil-moviment taddagħjsa.



DAN L-EFFETT TA' "WIĊĊ ĦIELES" IKABBAR IR-RISKJU TAT-TIQLIB.
Iċ-ċentru tal-gravita` jiċċaqlaq lejn il-ġenb, li jrendi l-lanċa inqas stabbli. Biex tevita dan l-effett eiċċ ħieles, ipprova żżomm l-inqas tankijiet u kompartimenti mimlija possibbli.

Għall-iktar informazzjoni dwar l-istabilita`, ikkonsulta l-ktieb ta' l-istabilita` tal-lanċa jew it-test ta' l-istabilita` approvat.

Żlieq, Tgerbib u Waqgħiet

Ta' spiss niffaċċjaw ruħna bil-periklu ta' żlieq, tgerbib u waqgħiet u ħafna drabi ma nagħtux każ jew ma naħsbux fil-konsegwenzi ta' tali periklu għas-saħħa u sigurta` tagħna. Hija r-responsabilita` ta' kull persuna abbord biex tieħu ħsieb lilha nnifisha u l-kollegi tagħha. Huwa d-dover tiegħek li tirraporta kull possibilita` ta' periklu, aċċidenti u meta dawn kważi jsiru.

PREVENZJONI

- Żomm kull post tax-xogħol pulit
- Jekk twaqqa' xi ħaġa, naddafha
- Irraporta kull periklu potenzjali
- Għamel manutenzjoni tal-wiċċ ta' l-art
- Poġġi sinjali ta' twissija f'postijiet ta' periklu
- Irranġa d-dawl skond ix-xogħol
- Neħħi kull ostruzzjoni possibbli fl-art

KAWŻI POSSIBBLI TA' PERIKLI TA' ŻLIEQ, TGERBIB U WAQGĦIET

- Żraben mhux adattati
- Ġiri
- Gverta jew art mhux livell jew bidla fil-livell
- Għottija ta' l-art maħlula jew immermra
- Art li tiżloq
- Tixrid ta' żejt, grass, ilma, trab, frak u ġellijiet
- Dawl baxx

L-Ewwel Għajnuna

L-Ewwel Għajnuna hija l-assistenza immedjata u temporanja mogħtija lill-vittma ta' inċident jew ta' marda improvviża. Membri ta' l-ekwipaġġ huma inkoraġġati sabiex jieħdu kors ta' l-ewwel għajnuna u l-laneċ tas-sajd kollha għandhom ikollhom kit ta' l-ewwel għajnuna kif suppost.

ITTRAŻMETTI "PAN PAN"

EMERĠENZA FIL-BAĦAR

ĊEMPEL għall-għajnuna jekk hemm bżonn, bl-użu ta' Pan Pan jew messaġġ Mayday fuq il-VHF kemm jista' jkun malajr.

QABEL MA TMUR IL-BAĦAR

Żgura li ta' l-inqas persuna waħda abbord għandha t-taħriġ adattat ta' l-Ewwel Għajnuna.

IĊĊEKKJA LI L-KIT TA' L-EWWEL GĦAJNUNA TIEGĦEK HIJA STOKKJATA KIF SUPPOST U STIVATA F'post niexef u sigur.

Żgura li qed iġorr it-tagħmir ta' komunikazzjoni adattat u li int u l-membri ta' l-ekwipaġġ tafu tużawh f'emerġenza

KANAL TA' L-ARJA

Iċċekkja li l-kanal ta' l-arja huwa miftuħ

Itfa r-ras lura u għolli l-geddum.

Iċċekkja viżwalment il-ħalq għall-oġġetti estranji u neħħihom.

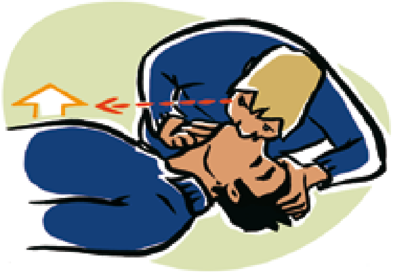
VITTMA LI MA TIRRISPONDIX

NIFS

Ikkontrolla it-tlugħ u l-inżul tas-sider jew ħejjes ta' nifs mill-ħalq

ĊIRKOLAZZJONI

Jekk m'hemmx ċirkolazzjoni, ikollok tibda r-resuxxitazzjoni kardjopulmunari (CPR), dan isir b'rata ta' 30:2 (30 kumpressjoni tas-sider għal kull 2 nifsiet tas-sokkors).



ĦALQ GĦAL ĦALQ

Jekk il-vittma m'hiex tieħu nifs normali, ħalq għal ħalq huwa l-aħjar mod biex tonfoħ il-pulmuni tal-vittma.

TELF TA' DEMM SERJU

- Ilbes ingwanti biex tevita infezzjoni.
- Għamel pressjoni dirett fuq il-ferita.
- Għolli u ssapportja l-parti ferita (sakemm miksura).
- Għamel faxxa fuq il-ferita u orbot sew.

GĦADAM MIKSUR

- Jekk tissuspetta xi għadma miksura, orbot id-driegħ mall-ġisem bl-u'u ta' faxxex trijangulari.

FERITI FL-GĦAJNEJN

- Il-feriti kollha fl-għajnejn huma potenzjalment gravi. Jekk hemm xi ħaġa fl-għajn, aħsel l-għajn b'ilma nadif jew fluwidu sterili minn kontenitur issiġġillat biex tneħħi materjal li ma weħilx. Tippruvax tneħħi xi ħaġa li mwaħħla ma' l-għajn.

ASFISSIJA

Soffokazzjoni dovut għal nuqqas ta' ossiġenu ikkawżat minn:

- Għerqien
- Ii jifga
- Strangulament
- Iggassjar
- Fluwidu li jifga fil-kanal ta' l-arja
- Tgħaffiġ tas-sider

TRATTAMENT

Neħħi l-vittma mill-kawża jew neħħi l-kawza mill-vittma

Itlob l-għajnuna medika u għati risuxxitazzjoni karjo-pulmonari jekk jeħtieġ

ŻAMMA TA' REKORDS

Hija prattika tajba li tuża ktieb għaż-żamma ta' records ta' inċidenti li jkollhom korrimenti jew mard lit kun attendejt.

Inkludi l-informazzjoni segwenti fil-kitba tiegħek:

- Data, ħin u lok ta' l-inċident
- Isem u xogħol tal-ferut jew marid
- Dettalji tal-korriment/marda u l-ewwel għajnuna mogħtija
- Xi ġralu l-vittma immedjatament wara (eż. Mar lura x-xogħol, mar id-dar, mar l-isptar)
- Isem u kunjom tal-persuna li kellha x'taqsam ma' l-inċident.

KIT BAŻIKU TA' L-EWWEL GĦAJNUNA

Jekk jogħġbok ikkonslta l-websajt għal lista estensiva ta' oġġetti għall-kategorija ta' lanċa tiegħek : www.refope.org

Sa massimu ta' ħames persuni, il-kit bażiku ta' l-ewwel għajnuna għandu jkollu imqar:

- 1 flixkun soluzzjoni antisettika 60ml, jew packet ta' 10 tajjar antisettiku
- 1 pakket applikaturi li jintremew ta' 10 (mhux meħtieġa jekk jintuża tajjar antisettiku)
- 1 borża tal-vomtu li tiflaħ l-ilma u li tintrema
- 12-il stick adeżiv
- 2 garżiet 2.5 cm x 4.5 cm (mhux meħtieġ jekk hemm marbutin mad-duwa)
- 2 faxex trijangulari u mitwijin tal-100 cm u 2 labar.

- 2 faxxiet tad-duwa sterili, madwar 7.5 cm x 12 cm
- 4 biċċiet garża sterili, 7.5 cm x 7.5 cm
- 1 forċipi
- 1 peċċ ta' l-għajnejn bi protezzjoni jew tejp
- 1 Rekord ta' l-Ewwel Għajnuna
- 1 imqass ta' l-10 cm
- 1 roll tejp adeżiv kirurġiku (mhux meħtieġ jekk hemm marbutin mad-duwa)
- 1 flixkun 30 ml ta' lozzjoni antipuritika jew pakkett ta' 10 tajjar antipuritiku
- 1 faxxa tal-lastku, 7.5 cm x 5 m
- 1 gverta ta' l-emerġenza li toqgħod f'but
- 1 container bi cleanser ta' l-idejn jew pakkett wipes
- 1 qassaba bl-ikkutunar
- 1 duwa tal-ħruq 10 cm x 10 cm
- 1 Manwal aġġornat ta' l-Ewwel Għajnuna

SEJĦA GĦALL-GĦAJNUNA

JEKK JEĦTIEĠ ASSISTENZA MEDIKA KKUNTATTJA L-EQREB STAZZJON TAR-RADJU MARITTIMU FUQ IL-KANAL 16 VHF JEW 2182 MF

F'każ ta' diffikulta`, għamel sejħa urġenti Pan Pan:

Għażel il-Kanal 16 jew 2182 MF

Għafas il-buttuna 'transmit', u għid bil-mod u b'mod ċar:

Pan Pan, Pan Pan, Pan Pan.

L-istazzjonijiet Kollha (irrepeti 3 darbiet)

Dan hu…(irrepeti isem il-lanċa tiegħek 3 darbiet)

Il-pożizzjonijiet tiegħi hi (uża l-latitudni u lonġitudni, jew direzzjoni u distanza minn punt magħruf………Jekk ma tafx, tobsorx.

Għandi bżonn (iddeskrivi t-tip ta' assistenza li teħtieġ eż. "Għandi bżonn assistenza medika").

Over – dan ifisser wieġeb jekk jogħġbok

Issa ħalli l-buttuna 'transmit' u isma għal risposta

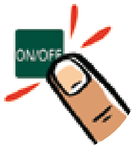
Kompli isma l-Kanal 16 jew 2182 MF għal struzzjonijiet

Jekk ma tisma xejn, irrepeti s-sejħa.

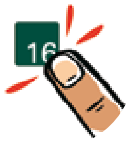
Komunikazzjoni ta' Emerġenza

PROĊEDURA MAYDAY

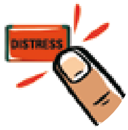
Jintuża meta l-lanċa tkun "f'Periklu Gravi u Imminenti"



IĊĊEKKJA li r-radju tiegħek huwa mixgħul



GĦAŻEL KANAL 16 u tkel-lem bil-mod u b'mod ċar



Ixgħel **"BUTTUNA DISTRESS"** fuq DSC

DAN HUWA

(Irrepeti isem il-lanċa x 3 darbiet)

POŻIZZJONI

Lat/Lonġ jew direzzjoni u distanza minn punt magħruf

JIENA

Għid x'inhi l-problema (bħal għerqien, nar, eċċ)

GĦANDI BŻONN GĦAJNUNA IMMEDJATA

INFORMAZZJONI ADDIZZJONALI

Numru ta' persuni abbord, kull azzjoni li ssir

Lista ta' tagħmir disponibbli, bħal EPIRB, SART, murtali

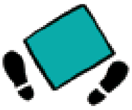
OVER

- Itlaq il-buttuna 'transmit' u stenna risposta
- Kompli isma l-Kanal 16
- Jekk ma tisma' xejn irrepeti s-sejħa ta' periklu

Ġarr Manwali u Int

Qabel ma terfa jew iċċaqqlaq kull tagħbija, ikkunsidra jekk jistax jintuża mezz mekkaniku bħal krejn, derik ta' l-irfigħ, trolli jew ħaġ'oħra. Jekk hemm bżonn li jintrefa manwalment, segwi l-passi ta' hawn taħt.

Għandek bżonn GĦAJNUNA bit-tagħbija?
NEĦĦI kull ostruzzjoni/ostaklu mil—passaġġ ippjanat



ŻOMM SAQAJK MIFTUĦIN

NIŻŻEL IT-TAGĦBIJA
imbagħad irranġa l-pożizzjoni tagħha

- Żomm it-tagħbija sew
- Żomm it-tagħbija qrib il-bagoll
- Evita tidwir u tmejjil
- Żomm ir-ras 'il fuq
- L-ispallejn u l-ġenbejn fl-istess direzzjoni
- Ħares 'il quddiem, mhux l-isfel lejn it-tagħbija malli din tkun miżmuma sew

Qatt terfa jew iġġorr **IKTAR MILLI JISTA' JSIR FAĊILMENT!**

Kamra tal-makni

L-ispazju huwa limitat ħafna fuq kull lanċa tas-sajd u għalhekk iż-żamma tajba tal-kamra tal-makni hija essenzjali għal xogħol sigur, u aċċess u ħruġ. Il-kmamar tal-makni jistgħu jkunu mgħammrin b'ekwipaġġ jew le. Qabel ma tidħol u immedjatament wara li titlaq karma tal-makni mingħajr ekwipaġġ, informa lil min hu għassa tal-lanċa. Żgura li jsiru verifiki regolari fil-kamra tal-makni u fuq it-tagħmir tagħha.

AĊĊESS GĦALL-KMAMAR TAL-MAKNI

- Is-slielem għandhom ikunu f'kundizzjoni tajba b'poġġaman sod.
- Dejjem inżel minn sellum ta' karma tal-makni b'lura.
- No almacene bidones de aceite de plástico o basura al pie de la escalera, pues presentan un riesgo de incendio y caída.
- Qatt tistiva kontenitur tal-plastik taż-żejt jew imbarazz taħt is-sellum għaliex jirrappreżentaw periklu għal nar u tgerbib.
- Żomm il-passaġġi żgumbrati u fi stat tajjeb.
- Id-deck plates tal-kamra tal-makni jew gradilji għandhom ikunu sodi.

ROTOT BIEX TAĦRAB

- L-uxxiti u rotot biex taħrab kollha għandhom jiġu ċċekkjati regolarment biex jiġi żgurat li huma liberi.
- Ganċijiet u ċappetti fuq l-escape hatches għandhom jitħaddmu biex jiġi żgurat li jinfetħu liberament.
- Żgura li xejn ma hu qed jimblokka l-escape hatch milli tinfetaħ fuq il-gverta.

  Żgura li kull oġġett li jżomm ankrat jitneħħa meta l-lanċa titħaddem.

INDAFA

- Ilbes tagħmir protettiv personali adattat bħal protezzjoni għal widna, għajn, ras, sieq u id (sinjali obbligatorji).

  Uża sapun ta' l-idejn u kremi biex jikkuraw il-ġilda u tiġi evitata d-dermatite.
- Limpie inmediatamente cualquier derrame de aceite para impedir resbalones o incendios.
- Cualquier artículo que esté suelto debe guardarse en lugar seguro.

  Impida que las puertas y escotillas se balanceen.
- Exponga señales y letreros en lugares visibles.

STORBJU

- Meta makna tkun qed taħdem, dejjem ilbes protezzjoni għal widnejn biex
- tevita ħsara għas-smigħ.

ALLARMI

- Kun af il-ħoss ta' l-allarmi /sinjali tal-kamra tal-makni u xi jfissru.
- Iċċekkja regolarment li l-allarm jaħdem.
- Żgura li l-allarmi jinstemgħu iktar mill-istorbju mornali tal-makkinarju u l-protezzjoni tal-widnejn.

DWAL

- Dawwal il-postijiet tax-xogħol sew, inkluż fejn timxi u l-erja wara l-makkinarju fejn issir il-manutenzjoni.
- Ittestja d-dwal ta' l-emerġenza regolarment

POST GĦAR-RAS

- Sinjali ta' twissija għandhom jitpoġġew f'post fejn xogħol tal-pajpijiet qiegħed fil-baxx.
- Wieħed għandu jkun attent hu u miexi biex jipprevjeni korriment fir-ras u fl-għonq.
- Pajpiijiet u truf jaqtgħu għandhom jiġu mogħttija biex jiġi evitat korriment.

ĊAQLIQ TA' MAKKINARJU

- Iċ-ċaqliq jew tidwir ta' makkinarju għandu jkun protett biex jiġi evita kuntatt aċċidentali.
- Biddel il-protezzjoni tal-makkinarju wara li x-xogħol jitlesta u qabel ma jinbeda.
- Superfiċji jaħarqu u pajpijiet għandhom jiġu protetti jew mogħttija.
- Ftakar illi l-makkinarju jista' jinxtegħel remotament jew bi start awtomatiku.

ELETTRIKU

- Qabel ma taħdem fuq tagħmir ta' l-elettriku, dejjem iżolah, neħħi l-fuses, sakkru u għamel sinjali ta' twissija.
- Batteriji għandhom jitpoġġew f'kaxxa tal-batteriji b'vent pajp immuntat fuq in-naħa ta' fuq tal-kaxxa, li jkun ippajpjat mall-gverta.
- Uża lampi ta' l-idejn ta' l-24V għal inspezzjonijiet.

EMERĠENZI FIL-KAMRA TAL-MAKNI

Għerqien

- Iċċekkja l-allarmi tas-sentina regolarment.
- Iċċekkja l-pajpijiet ta' l-ilma kollha għal sigurta` u għal kundizzjoni regolarment.
- Iċċekkja l-pompi tas-sentina u l-valvijiet u għalaq il-valvijiet meta ma jintużawx.
- Żgura li l-valv li tiġbed il-baħar sal-pompa tas-sentina hija magħluqa.
- Effettwa risposta ta' l-emerġenza għall-għerqien.

NAR

- Ipprattika proċeduri ta' l-emerġenza għan-nar.
- Jekk hemm installat sistema fissa tat-tifi tan-nar, kun af kif taħdem.

NIXXIJA TAR-REFRIĠERAZZJONI

- Kun af kif tiżola nixxija tar-refriġerazzjoni.
- Gassijiet tar-refriġerant jistgħu jikkawżaw l-asfissija u s-soffokazzjoni.

Il-Kċina

Il-Kċina hija l-parti komuni fuq lanċa u hija post ta' xogħol li jippreżenta perikli bħal nar, ħruq, samta, żlieq, waqgħiet, u possibbilment avvelenament ta' l-ikel.

PREVENZJONI

- Tisjir bil-gass: it-tisjir fuq cooker miftuż għandu jsir dejjem b'attenzjoni.
- Qatt iddendel ċraret jew ħwejjeg biex jinxfu fuq il-cooker.
- Qatt tħalli cooker waħdu.
- Fliexken tal-gass m'għandhom qatt jiġu stivati fil-kċina, iżda ġo post ventilat sew jew barra fil-gverta. Żgura li l-kontrolli huma mitfijin meta l-istrumenti tal-gass ma jintużawx. Il-gass huwa itqal mill-arja u jinġemgħa fil-parti ta' isfel tal-kċina jew iktar l-isfel fil-lanċa.

Żomm l-ilqugħ protettivi f'posthom madwar stufi u uża lqugħ jew guards fuqhom biex tevita li jiżolqu t-twaġen.

- Kun af fejn jinżammu u kif jintużaw gverta tan-nar u teffej tan-nar.
- It-teffejja tan-nar fil-kċina m'għandhomx ikunu tat-tip ta' l-ilma.
- Qatt tuża chip pan abbord lanċa tas-sajd.
- Qatt tferra l-ilma fuq ix-xaħam jaħraq, għaliex l-ilma jisplodi fi fwar li jitfa x-xaħam barra mit-taġen u dan jista' jikkawża ħruq.
- No vierta agua sobre grasa caliente, el agua explotaría en forma de vapor y la grasa salpicaría fuera de la sartén, pudiendo provocar quemaduras.
- Uża biss twapet non-slip fuq l-art tal-kċina.
- Tagħmir ta' l-elettriku għandu jkun f'kundizzjoni perfetta u d-diffetti għandhom jiġu rranġati immedjatament.
- Uża ingwanti tal-forn biex tneħħi twaġen jaħarqu mill-forn.
- Uża biss tin opener biex tiftaħ ikel tal-bott.

SKIEKEN

- Żomm is-skieken, choppers u segi jaqtgħu u nodfa.
- Iċċekkja li l-manki huma sodi u mingħajr grass.
- Stiva f'rack jew kexxun partikolari.
- Qatt tħallihom fuq il-bankijiet jew jegħrqu fis-sinkijiet fejn ix-xafriet moħbija tagħhom jistgħu jinqabdu.

IĠJENE

- Dejjem aħsel idejk qabel ma tipprepara l-ikel jew tiekol
- Ikel imsajjar għandu jinżamm dejjem fil-fridge
- L-ordni u l-indafa għandhom jinżammu skruplużament biex jiġi evitat il-preżenza ta' l-annimati (ġrieden) jew insetti (dubbien, wirdien), li jistgħu jagħmlu ħsara lill-ikel jew jimperikolaw is-saħħa ta' l-ekwipaġġ. Armi ż-żibel tal-kċina meta tkun fil-port.
- Kmamar tal-ksieħ għandhom ikunu ekwipaġġati b'mezzi ta' ftuħ u allarmi li jinxtegħlu minn ġewwa. Peruni li jidħlu f'dawn il-postijiet għandhom ikunu familjari biżżejjed tagħhom sabiex ikunu jistgħu isibu l-bieb jew alarm fid-dlam.

Alkoħol, Mediċini, Drogi u Għajja

L-alkoħol, mediċini u abbuż ta' drogi fuq lanċa tas-sajd jafu jikkawżaw problemi serji. Huwa illegali li ġġib drogi konrollati abbord lanċa tas-sajd u l-pussess u l-użu abbord m'għandu la jiġi skużat u lanqas permess. Jekk l-alkoħol huwa permess abbord, wettaq politika biex tamministra l-aċċess u l-konsum.

EFFETTI TAL-ALKOĦOL U UŻU TA' DROGI

- L-abilita` li jittieħdu deċiżjonijiet tajbin
- Kordinazzjoni personali
- Kontroll tal-mutur u ġudizzju
- Konċentrazzjoni u viġilanza

KONTROLL TA' ALKOĦOL, MEDIĊINI U DROGI

- Iġġibx drogi illegali abbord
- Tużax drogi illegali abbord
- Jekk l-alkoħol huwa permess abbord, tixrobx ħafna jew qrib wisq meta għandek tkun lest għax-xogħol
- Tħaddimx makkinarju jew toqgħod għassa meta tkun taħt l-influwenza ta' drogi jew alkoħol.

GĦEJA

- L-għeja hija għeja fiżika u mentali estrema li ma tħallikx taħdem sew u b'mod żgur u b'hekk timperikola ħajtek u ħajjet l-ekwipaġġ tiegħek.

PREVENZJONI TA' L-GĦEJA

- Żgura li l-ekwipaġġ kollu jkollu perjodi biżżejjed ta' mistrieħ
- Żgura li min hemm għassa ta' bil-lejl ikollhom attivatijiet varji biex jibqgħu attivi
- Installa allarmi ta' l-għassa jekk inhu neċessarju

Kimiċi Perikolużi

DAK LI JGĦIDULEK IT-TIKKETTI
AQRA T-TIKKETTA GĦAS-SAĦĦA U SIGURTA` TIEGĦEK

Il-kimiċi jintużaw f'materjali ta' kuljum bħal fjuwil, żjut, deterġenti, żebgħa, adeżivi, bliċ, likwidi tat-tindif u diżinfettanti. Huma essenzjali għall-ħajja ta' kuljum iżda jafu jkunu perikolużi.

Jekk ma jintużawx sew jafu:
- **Jaqbdu n-nar**
- **Jikkawżaw ħruq**
- **Ikunu ta' ħsara għas-saħħa**
- **Jikkawżaw ħsara ambjentali**

TWISSIJIET TA' PERIKLU

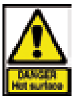
E - Explosive	O - Oxidising	F+ - Extremely Flammable	F – Highly Flammable	T+ - Very Toxic
T - Toxic	Xn - Harmful	C - Corrosive	Xi - Irritant	Dangerous for the Environment

Għal iktar informazzjoni dwar kimika partikolari, ikkuntattja l-fornitur għal Safety Data Sheet (SDS). Safety Data Sheets jipprovdu informazzjoni iktar teknika u dettaljata dwar il-kimika u kif tintuża b'mod żgur, titgħatta, stivar, prekawzjoniji't tan-nar, l-ewwel għajnuna, PPE, rimi ta' l-iskart u iktar.
FTAKAR! DEJJEM IDDISPONI MINN KONTENITURI VOJTA B'MOD ŻGUR

Tabelli ta’ Sigurta` u Sinjali

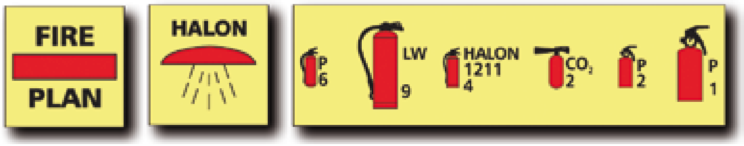
Tabelli tas-Sigurta` jintużaw abbord biex jgħinuk tieħu deċiżjonijiet żguri u tajbin u jinformawk dwar affarijiet li għandhom x’jaqsmu mas-sigurta`. L-għan tas-sinjali u l-allarmi huwa biex jiġbed l-attenzjoni għal xi ħaġa mingħajr ma jitneħħa l-periklu.

LAS SEÑALES SE DIVIDEN EN GRUPOS:

SINJAL	GRUPP	EŻEMPJU TA’ L-UŻU
	Sinjali ta’ projbizzjoni	Sinjali ta’ Waqfien Sinjali ta’ Projbizzjoni (ma tistax tidħol) Tagħmir għal shutdown ta’ l-emerġenza
	Sinjali ta’ twissija jew periklu	Identifikazzjoni ta’ perikli (superfiċje taħraq, nar, splużjoni, perikli elettriċi, kimiċi, eċċ.) Identifikazzjoni ta’ taraġ, passaġġi perikolużi, ostakli
	Sinjali mandatorji	Obbligu ta’ ilbies ta’ tagħmir ta’ sigurta` individali bħall-protezzjoni għall-widnejn
	Sinjali ta’ emerġenza	Identifikazzjoni ta’ rotot ta’ l-emerġenza u ħruġ ta’ l-emerġenza Punti tal-ġemgħa, showers tas-sigurta`, postijiet ta’ l-ewwel għajnuna u punti tas-sokkors
	Sinjali tat-Tagħmir tan-Nar	Sinjali tat-tagħmir tat-tifi tan-nar

F’każ li jmur id-dawl, waqt evakwazzjoni ta’ l-emerġenza tkun iggwidat minn rotot tal-Ħarba indikati minn sinjali fotoluminixxenti.

ARA KAMPJUNI TA’ SINJALI TA’ ĦARBA, NAR U KUNDIZZJONI ŻGURA LI JINTUŻAW FUQ IL-LANEĊ

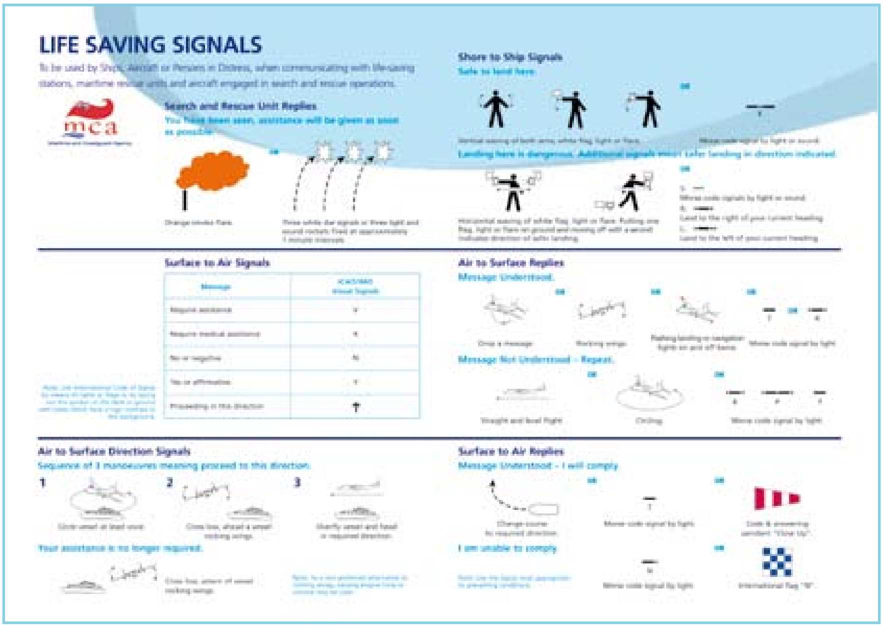


KUN AF IS-SINJALI TAS-SIGURTA` FUQ IL-LANĊA TIEGĦEK.

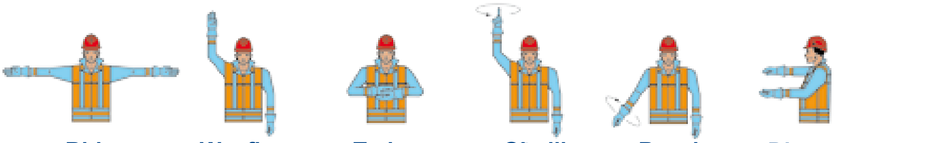
TABELLI TA' ISTRUZZJONIJIET

Attenzjoni! Dejjem iċċekkja l-interpretazzjoni tiegħek ta' sinjali fuq il-livers tal-kontroll rigward id-direzzjoni tal-moviment jew rotazzjoni ta' krejnijiet fuq il-gverta jew makkinarju qabel l-użu.

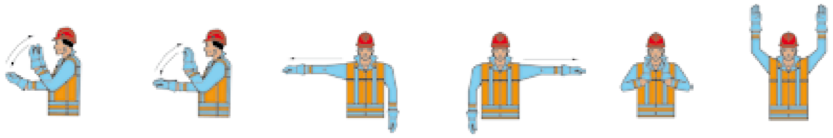
SINJALI LI JATTIRAW L-ATTENZJONI



DIRECTING WINCH JEW OPERAZZJONI TAL-KREJN



Bidu | Waqfien | Tmiem | Għolli | Baxxi | Distanza vertikali



Mexxi 'l quddiem | Mexxi | Lemin | Xellug | Distanza Orizzontali | Periklu

Valutazzjoni ta' Riskju

Is-sidien tal-laneċ u min iħaddem huma obbligati li jevalwaw ir-riskji għas-saħħa u s-sigurta` u li jieħdu azzjoni biex itejbu l-livell ta' protezzjoni mogħtija lill-ħaddiema fi proċess imsejjaħ valutazzjoni ta' riskju. Dan jista' jinqasam f'numru ta' passi. L-għan ta' din il-valutazzjoni ta' riskju hija biex tgħinek, bħala sid/operator, biex tidentifika erja jew attivitajiet li jistgħu jponu riskju għas-saħħa u s-sigurta` ta' oħrajn. Dan jgħinek biex tiddeċiedi jekk jistgħux isiru raġjonevolment miljoramenti jew prekawzjonijiet. Il-valutazzjoni ta' riskju m'hiex biss eżerċizzju fuq il-karta, iżda hija l-kontroll tas-sigurta` tiegħek.

M'HUWIEX TEST TA' "KEMM HI ŻGURA L-LANĊA TIEGĦEK"

TIFSIRA TA' KLIEM

Periklu	**Kull ħaġa li tista' tikkawza l-ħsara**
Riskju	**Iċ-ċans li ssir ħsara.**
Aċċident	**Avveniment mhux ippjanat, li jġarab il-ħsara lin-nies, tagħmir jew l-ambjent, ħsara lill-proprjeta`, jew telf ta' prodott.**

5 PASSI ESSENZJALI BIEX TIVVALUTA RISKJU

PASS 1: Ħares għal perikli fuq il-lanċa tiegħek

- Imxi madwarha u għamel lista tal-perikli li jinsabu abbord
- Involvi l-ekwipaġġ tiegħek fit-tfittxija ta' perikli

PASS 2: Iddeċiedi min jista' jweġġa'u kif

- **kkunsidra l-membri ta' l-ekwipaġġ bħal: inġinier, min jaħdem fuq il-gverta, ħaddiem żagħżugħ jew inespert, ħaddiem waħdu**

PASS 3: Evalwa r-riskji u ddeċiedi jekk il-prekawzjonijiet eżistenti humiex adegwati jew jekk jeħtieġ li jkun hemm iktar, ikkonsulta ma' l-ekwipaġġ tiegħek u kkunsidra jekk il-kontrolli:

- **humiex ta' l-istandard jew ta' rekwiżit legali u nazzjonali**
- **jikkonformaw ma' standard industrijali rikonoxxut**
- **jirreflettu prattika tajba**
- **jirriduċu r-riskju mill-periklu sa fejn huwa raġjonevolment possibli**

PASS 4: Ikteb dak li jirriżulta

- **Il-valutazzjoni tar-riskju trid tkun bil-miktub u**
- **komunikata lill-membri ta' l-ekwipaġġ kollha**

PASS 5: Eżamina l-valutazzjoni tiegħek u rrevediha jekk huwa l-każ imqar darba

- **fis-sena jew f'każ ta' bidla, billi ssegwi kull bidla fil-proċedura, tagħmir jew**
- **sistema ta' xogħol**

SEGWI KULL PASS GĦAL KULL PERIKLU IDENTIFIKAT F'PASS 1

TKUNX IKKUMPLIKAT IŻŻEJJED!!!

IL-VALUTAZZJONI TA' RISKJU HUWA OBBLIGU TA' L-UNJONI EWROPEA F'KULL POST TAX-XOGĦOL INKLUŻ IS-SAJD. IL-VALUTAZZJONI TA' RISKJU TRID TKUN BIL-MIKTUB U HEMM HAĦFA FORMOLI DISPONIBBLI.

Ir-riżultanzi ta' "valutazzjoni ta' riskju" għandhom jipprovdulek sistema żgura a' xogħol u għandhom jgħinuk tidentifika l-bżonn ta' taħriġ u l-użu ta' tagħmir prottetiv personali.

DETTALJI TA' L-ISMIJIET	VALUTAZZJONI TA' RISKJU	EŻAMI TA' RISKJU
Isem	Minn	Data
Nru. Ta' Reġistrazzjoni	Data	
Tul OL	Iffirmat	

PASS 1	PASS 2	PASS 3
Għamel elenku ta' perikli sinjifikanti hawn	Għamel elenku ta' nies jew gruppi ta' nies li qegħdin f'riskju minħabba l-periklu	Għamel elenku tal-kontrolli eżisteni fuq il-post. Identifika l-kontrolli addizzjonali neċessarji li hemm bżonn u kull azzjoni ulterjuri meħtieġa.
Eżempju: Waqa' mil-lanċa	Membru ta' l-ekwipaġġ	1. Aħdem b'mod żgur meta tkun fuq il-gverta 2. Ilbes il-PFD meta tkun fuq il-gverta 3. Tixxabbatx meta taħdem qrib il-poġġamani tal-ġnu 4. Aqfel ħabel tas-sigurta` meta taħdem/tixxabbat mill-ġenb. 5. Ilbes ħabel tas-sigurta` meta taħdem fl-għoli

IKKONSULTA L-WEBSAJT SEGWENTI GĦALL-IKTAR TAGĦRIF FIL-LINGWA TIEGĦEK

"L-Essenzjali għal Valutazzjoni ta' Riskju ta' l-UE" u Fact Sheet nru 38 UE fuq is-Sajd:

- Aġenzija Ewropea fuq is-Saħħa u s-Sigurta` fuq il-post tax-xogħol
  http://osha.europa.eu

Rapport ta' Aċċident

L-aċċidenti u l-korrimenti kollha għandhom jitniżżlu fil-log tal-lanċa jew fi ktieb tar-rapport ta' l-aċċident. Aċċidenti għandhom ikunu rapportati malli huwa possibbli u għandhom ikollhom informazzjoni rilevanti kif elenkat hawn taħt. Ir-rapport għandhom jintbagħtu bl-iktar mezz li jgħaġġel li jkun disponibbli, inkluż it-telefon, fax, jew e-mail, lill-Ministeru Nazzjonali jew Awtorita` Nazzjonali, fejn il-lanċa hija reġistrata.

HIJA R-RESPONSABBILTA` TAL-KAPTAN TAL-LANĊA LI JIDDOKUMENTI U JIRRAPORTA L-AĊĊIDENT

AĊĊIDENTI JEW INĊIDENTI LI GĦANDHOM JIĠU RAPPORTATI

- Mewt jew mard
- Aċċident fuq il-post tax-xogħol, gravi jew serju
- Sitwazzjoni ta' near miss
- Breakdown tal-lanċa
- Kolliżjoni tal-lanċa
- Grounding tal-lanċa
- Nar fuq il-lanċa

INFORMAZZJONI MEĦTIEĠA FIR-RAPPORTI

Ir-rapporti inizjali ta' l-aċċidenti għandhom jinkludu kemm huwa possibbli mis-segwenti:

- isem il-lanċa u IMO, numru uffiċjali jew tal-lanċa tas-sajd
- isem u indirizz is-sidien
- isem il-kaptan jew persuna oġra inkarigata
- data u ħin ta' l-aċċident
- oriġini u destinazzjoni
- latitudni u lonġitudni jew pożizzjoni ġeografika fejn seħħ l-aċċident
- part ital-vapur fejn seħħ l-aċċident jekk seħħ abbord
- kundizzjonijiet tat-temp
- isem u port ta' reġistrazzjoni ta' kull vapur ieħor involut
- numru ta' nies maqtula jew feruti flimkien ma' isimhom, l-indirizz tagħhom u s-sess
- dettalji fil-qosor dwar l-aċċident, inklu' is-sekwenza ta' l-eventi li wasslu għall-aċċident
- l-estent tal-ħsara u jekk l-aċċident ikkawżaw tniġġis jew periklu għan-navigazzjoni

KORRIMENT GRAVI FUQ IL-POST TAX-XOGĦOL JAF IKUN WIEĦED MIS-SEGWENTI:

- kull ksur
- kull telf ta' driegħ jew parti minn driegħ
- żlogament ta' l-ispalla, ġenb, irkoppa jew sinsla tad-dar
- telf tal-vista (sew jekk hux temporanju jew permanenti)
- korriment penetranti fl-għajn
- kull korriment ieħor
  - li jwassal għall-ipotermija jew telf mis-sensi
  - li jirrikjedi r-risuxxitazzjoni
  - li jirrikjedi dħul l-isptar għall-iktar minn 24 siegħa
  - jek fil-baħar, jirikjedi li tibqa' fis-sodda għall-iktar minn 24 siegħa

"Korriment Serju fuq il-Post tax-Xogħol" japplika għal kull korriment li jiġri lil persuna abbord lanċa tas-sajd u li jwassal f':

• inkapaċita` għall-iktar minn 3 ijiem konsekuttivi, eskluż dakinhar ta' l-aċċident jew,

• il-persuna konċernata titniżżel l-art.

Links Utli

ISTITUZZJONIJIET U GĦAQDIET EWROPEJ

- Unjoni Ewropea
  http://europa.eu
- EUR-LEX (Liġi Ewropea)
  http://eur-lex.europa.eu
- Aġenzija Ewropea għas-Sigurta` u s-Saħħa fix-Xogħol
  http://osha.europa.eu
- REFOPE (Netwerk Ewropew għat-Taħriġ Professjonali u Impjieg fis-settur tas-sajd marittimu)
  www.refope.org
- Europêche (Assoċjazzjoni ta' l-Għaqdiet Nazzjonali ta' l-intrapriżi tas-sajd fl-UE)
  www.europeche.org
- Konfederazzjoni Ġenerali tal-Koperattivi ta' l-Agrikoltura fl-Unjoni Ewropea (COGECA)
  www.copa-cogeca.be
- Federazzjoni Ewropeja tal-Ħaddiema tat-Trasport (ETF)
  www.etf-europe.org

GĦAQDIET INTERNAZZJONALI

- International Labour Organisation (ILO)
  www.ilo.org
- World Health Organisation (WHO)
  www.who.int
- International Maritime Organisation (IMO)
  www.imo.org
- Food and Agriculture Organisation of the United Nations (FAO)
  www.fao.org

Nota lill-qarrej

Dan il-ktejjeb jista' jitniżżel b'xejn f'lingwi differenti fil-websajts li ġejjin:

http://www.europeche.org
http://ww.etf-europe.org
http://www.refope.org

Teżitax milli tibgħatilna l-kummenti tiegħek biex tgħinna ntejbu dan il-ktejjeb f'edizzjonijiet futuri:
europeche@europeche.org

Nittamaw li sibt dan il-ktejjeb informattiv u utli.
Francisca Martínez Toledo
Directora de Proyectos
Europêche

Noti

IL-KTEJJEB EWROPEW GĦALL-

PREVENZJONI ta' l-inċidenti fil-baħar u s-SIGURTA` tas-sajjieda

Nixtiequ nirringrazzjaw lill-esperti kollha li għenu fil-kitba ta' dan id-dokument, u partikolarment il-Bord tas-Sajd fil-Baħar Irlandiż (BIM)

www.bim.ie

Disinn
www.xlsgraphic.com
stampi
Véronique Hariga
www.hariga.be